

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher**
(Siehe Mitteilung im Heft 13/2022)

Im III. Quartal 2022 erschienen folgende Neuauflagen von Seebüchern:

2011 VTS Guide Germany 2022

- ★ **DE. BSH. Navigational Information Service. Nautical Publications**
(See Notification in NfS issue 13/2022)

Following new editions of nautical books were published in third quarter 2022:

(BSH N2/22) 40/22

- ★ **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung. Überarbeitete Richtlinien für den bordseitigen Betrieb von automatischen Schiffsidentifizierungssystemen**

Die Dienststelle Schiffssicherheit der Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr) hat im Verkehrsblatt 17/22 die Entschließung des Schiffssicherheitsausschusses A.1106(29) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO) „Überarbeitete Richtlinien für den bordseitigen Betrieb von automatischen Schiffsidentifizierungssystemen (AIS)“ in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

Die Bekanntmachung ist als Beilage in der Mitte des Heftes abgedruckt.

- ★ **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification. Revised Guidelines for the Onboard Operational Use of Shipborne Automatic Identification Systems**

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) of the German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication (BG Verkehr) has published in the Verkehrsblatt 17/22 (Gazette of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure) the resolution A.1106(29) of the Maritime Safety Committee "Revised Guidelines for the Onboard Operational Use of Shipborne Automatic Identification Systems (AIS)" in German language.

The notification is accompanied as an insert in the centre of this issue.

(VkBl. 17/137/22) 40/22

- ★ **DE. BSU. Untersuchungsbericht Nr. 103/21 veröffentlicht**
(Letzter Bericht siehe NfS-Heft 02/2022)

Die Bundesstelle für Seeunfalluntersuchung (BSU) teilt mit, dass der Untersuchungsbericht Nr. 103/21 am 22. September 2022 veröffentlicht wurde. Der Bericht befasst sich mit dem tödlichen Arbeitsunfall eines Besatzungsmitglieds an Bord des Containerschiffes SEOUL EXPRESS am 27. März 2021. Es besteht die Möglichkeit, den Bericht im Internet unter

<https://www.bsu-bund.de/DE/Aktuelles/neueVeroeffentlichungen>

einzusehen und herunterzuladen.

- ★ **DE. BSU. Investigation Report No. 103/21 issued**
(Last report see NfS issue 02/2022)

The Federal Bureau of Maritime Casualty Investigation (BSU) hereby announces the publication of the Investigation Report 103/21 on the fatal occupational accident of a crewmember on board the container vessel SEOUL EXPRESS on March 27, 2021. The report is available for download at

<https://www.bsu-bund.de/EN/News>.

Sehr schwerer Seeunfall – Personenunfall mit Todesfolge an Bord der SEOUL EXPRESS

Am Morgen des 27. März 2021 gegen 08:00 Uhr Bordzeit (UTC-6) stürzte ein Besatzungsmitglied des unter deutscher Flagge fahrenden Containerschiffes SEOUL EXPRESS im Laderaum Nr. 3 von einer vertikalen Laderaumleiter und kam hierbei ums Leben. Der Verunglückte war zum Unfallzeitpunkt am Ende seiner morgendlichen Wache alleine auf der täglich durchzuführenden Runde zur Temperaturkontrolle von Gefahrgutcontainern. Nach standardmäßiger Verfahrensweise meldete er sich über Handsprechfunk beim wachhabenden nautischen Offizier bei dem Betreten und Verlassen jedes Laderaums. Aufgrund einer ausbleibenden Meldung wurde durch den Ersten Offizier eine Suche initiiert und der Verunglückte daraufhin schnell auf einem Zwischendeck des Laderaums gefunden. Nach Feststellung der Reanimationspflichtigkeit des Verunglückten wurde dieser umgehend aus dem Laderaum evakuiert. Alle anschließenden Wiederbelebungsversuche blieben jedoch erfolglos.

Mangels Zeugen und weiterer Anhaltspunkte konnte die genaue Absturzursache nicht ermittelt werden. Verschiedene Rahmenbedingungen konnten als Ursachen oder beitragende Faktoren ausgeschlossen werden. Während der Untersuchung wurden jedoch verschiedene Aspekte als potentiell begünstigende Faktoren erkannt, die bereits bei vergleichbaren Unfällen als solche identifiziert wurden.

Es wurde Optimierungspotential in den Bereichen Arbeitsschutz, Schiffbau, Notfallmanagement, Sicherheitskultur sowie Arbeitssicherheits- und Verfahrensanweisungen festgestellt. Sicherheitsempfehlungen wurden adressiert an das Bundesministerium für Digitales und Verkehr, das Bundesministerium für Arbeit und Soziales, den Schiffsbetreiber der SEOUL EXPRESS, die Dienststelle Schiffssicherheit und den Geschäftsbereich Prävention der BG Verkehr sowie DNV als Klassifikationsgesellschaft des Schiffes.

Alle Untersuchungsberichte, Sicherheitsempfehlungen sowie sonstige Veröffentlichungen der BSU finden Sie unter

<https://www.bsu-bund.de/DE/Publicationen>.

Ulf Kaspera
Direktor

Very Serious Marine Casualty – Accident with subsequent Loss of Life on board SEOUL EXPRESS

On the morning of March 27, 2021 at around 08:00 hrs onboard time (UTC-6), a crew member of the German-flagged container ship SEOUL EXPRESS fell from a vertical ladder in cargo hold No. 3 and lost his life. At the time of the accident, the casualty was alone on the daily round to check the temperature of dangerous goods containers at the end of his morning watch. In accordance with standard procedure, he reported to the nautical officer on watch via hand-held radio when entering and leaving each cargo hold. Due to an overdue report, a search was initiated by the chief officer and the casualty was then quickly found on a tween deck of the hold. After the casualty was found to be in need of resuscitation, he was immediately evacuated from the hold. However, all subsequent resuscitation attempts were unsuccessful.

Due to a lack of witnesses and other evidence, the exact cause of the fall could not be determined. Various general conditions could be ruled out as causes or contributing factors. However, during the investigation, various aspects were identified as potential contributing factors that had already been identified as such in similar accidents.

Room for improvement was identified in the areas of occupational health and safety, shipbuilding, emergency response management, safety culture as well as occupational safety and procedural instructions. Safety recommendations were addressed to the Federal Ministry of Digital and Transport, the Federal Ministry of Labour and Social Affairs, the ship operator of the SEOUL EXPRESS, the Ship Safety as well as the Prevention Division of BG Verkehr as well as DNV as the ship's classification society.

All investigation reports, safety recommendations and other information published by the BSU are available at

<https://www.bsu-bund.de/EN/Publications>.

*Ulf Kaspera
Director*

(BSU Nr. 10/22) 40/22